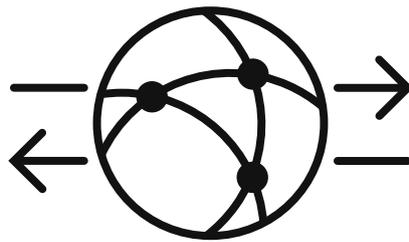


PÖTTINGER CONNECT

Istruzioni per l'uso



App versione software: 1.9

Ultima modifica: 27.08.2024

Indice

Inhalt 2

1. Einführung PÖTTINGER CONNECT Applikation	4
1.1. PÖTTINGER CONNECT Funktionalitäten.....	4
1.2. „AEF“- und „Agrirouter“-Konformität	5
2. Startbildschirm, Statusleiste, Navigation, Grundkonfiguration	6
2.1. Statusleiste	7
2.2. Umschalten zwischen „Datalogger“- und Task Controller-Modus.....	7
2.3. Anzeigeelemente der Startmaske	9
2.4. Navigation zwischen und in Bedienmasken	10
2.5. GPS-Konfiguration	10
2.6. Einrichten der Cloud-Verbindung („Agrirouter“)	12
2.7. Aktivieren der Live-Telemetrie-Funktion („Agrirouter“).....	12
2.8. Infomaske	13
3. Status-LED der Telemetrie Einheit: Funktionsweise und Fehlerdiagnose.....	14
3.1 LED-Anzeige und deren Bedeutung.....	14
3.2. Hinweis zur Sichtbarkeit der LED.....	14
4. Fehlermanagement	14
4.1. Fehlerliste	15
4.2. Fehleranzeigemaske	15
4.3. ISOBUS-Alarme	17
5. „Datalogger“-Funktion	18
5.1. Sniffing-Funktion und Device Description Wizard.....	20
6. Task Management	21
6.1. Maskenelemente.....	22
6.2. Softkeys	24
7. Nutzung der PÖTTINGER CONNECT Browser App.....	26
7.1. Setup 26	
7.2. Status-Zeile	26
7.2.1. Taskverwaltung	27
7.2.2. Bearbeitete Fläche	29
7.2.3. Feldgrenzen	29
7.2.4. GPS	30
7.2.5. Einstellungen	30
7.2.6. Info-Seite	31

7.3. Map-Darstellung:..... 32

1. Introduzione dell'applicazione PÖTTINGER CONNECT

L'applicazione software viene fornita insieme all'hardware.

Appena l'hardware PÖTTINGER CONNECT viene collegato ad un sistema ISOBUS e alimentato, l'interfaccia utente dell'applicazione PÖTTINGER CONNECT viene visualizzata su un terminale ISOBUS esistente.

L'hardware PÖTTINGER CONNECT dispone di un ricevitore GPS con una precisione di 1-2 m. Per utilizzare la funzionalità Section Control, i dati di un ricevitore GPS devono essere disponibili sull'ISOBUS o essere inseriti tramite l'interfaccia seriale esistente.

L'hardware PÖTTINGER CONNECT non dispone di porta USB, la trasmissione dei dati avviene esclusivamente via Internet

1.1. Funzionalità PÖTTINGER CONNECT

L'applicazione PÖTTINGER CONNECT comprende le seguenti funzionalità:

Connessione "Agrirouter".	PÖTTINGER CONNECT può essere collegato all'"Agrirouter" DKE per scambiare dati con il software aziendale ad esso collegato. La trasmissione avviene come dati dell'ordine ISOXML e opzionalmente anche in modo continuo (funzione di telemetria live)
Funzione "DataLogger".	Appena l'hardware PÖTTINGER CONNECT viene collegato all'ISOBUS e alimentato, ove possibile vengono registrati i dati degli apparecchi ISOBUS collegati nonché i dati disponibili del trattore e di posizione. I dati vengono salvati in formato ISOXML ed opzionalmente anche trasmessi continuamente in formato EFDI; A questo scopo deve essere disponibile un ricevitore GPS.
„Task Management“	L'applicazione PÖTTINGER CONNECT contiene un task controller ISOBUS completo; gli ordini ISOBUS possono essere ricevuti esternamente o creati direttamente; i lavori possono essere selezionati dall'elenco dei lavori, avviati, messi in pausa, interrotti e utilizzati per la registrazione dei dati (TC-BAS) e, se necessario, per il controllo dell'applicazione.
„Variable Rate Control“	Con il Task Controller PÖTTINGER CONNECT è possibile comandare le funzioni applicative delle macchine ISOBUS che supportano la funzionalità TC-GEO; a questo scopo devono essere disponibili i dati dell'ordine ISOBUS con una mappa dell'applicazione adeguata ed un ricevitore GPS.
„Section Control“	Con il Task Controller PÖTTINGER CONNECT è possibile comandare la funzione di sezione delle macchine ISOBUS che supportano la funzionalità TC-SC; a questo scopo deve essere disponibile un ricevitore GPS e il Section Control deve essere attivato sul PÖTTINGER CONNECT.

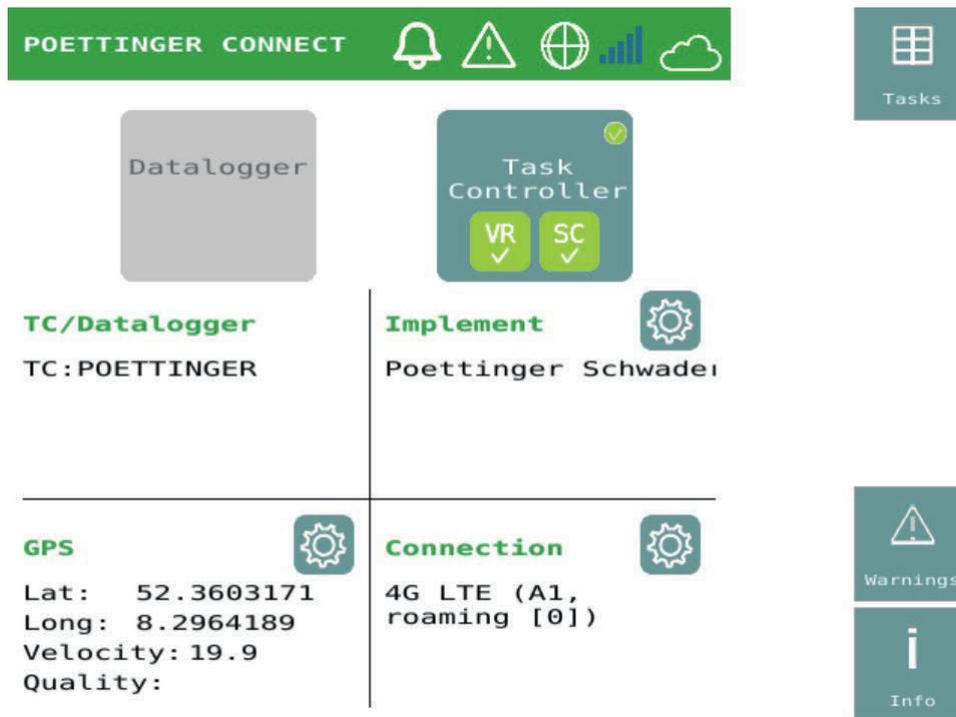
1.2. Conformità AEF" e "Agrirouter".

L'applicazione PÖTTINGER CONNECT ha dimostrato tramite certificazione la conformità per le seguenti funzionalità:

- „DKE agrirouter“: Scambio di dati di attività ISOBUS
- „DKE agrirouter“: Funzione di telemetria in tempo reale
- „AEF UT client, gen. 1.0“: Visualizzazione dell'applicazione PÖTTINGER CONNECT sui terminali ISOBUS
- „AEF TC-BAS server, gen. 1.0“: Gestione e documentazione delle attività come controller delle attività ISOBUS
- „AEF TC-GEO server, gen. 1.0“: Funzione Task Controller Variable Rate Control per il controllo dell'applicazione dei dispositivi ISOBUS con client TC-GEO
- „AEF TC-SC server, gen. 1.0“: Task Controller Sezione Controllo Funzione per il controllo delle sezioni dei dispositivi ISOBUS con client TC-SC.

2. Schermata iniziale, barra di stato, navigazione, configurazione di base

Quando dopo la consegna il PÖTTINGER CONNECT viene collegato per la prima volta all'ISOBUS, dopo che l'interfaccia utente è stata caricata automaticamente sul terminale ISOBUS appare la seguente schermata iniziale. Il colore di alcuni elementi può variare a seconda delle funzionalità sbloccate. La risoluzione e la disposizione della maschera e delle softkey possono variare a seconda del terminale ISOBUS.



Finché l'utente non attiva la funzionalità TC, la funzionalità "DataLogger" è automaticamente attiva e questa schermata iniziale viene nuovamente visualizzata dopo ogni riavvio.

2.1. Barra di stato



La barra di stato viene visualizzata su ogni schermata di controllo tranne la schermata di allarme e contiene informazioni sullo stato per la sincronizzazione dei dati, la memoria errori, la connessione Internet, il segnale cellulare e la connessione cloud.

	Se sono stati scaricati nuovi file d'ordine dal cloud (questo avviene automaticamente con una connessione "Agrirouter"), viene visualizzato il numero di nuovi file d'ordine.
	Se nella memoria errori si sono accumulati nuovi messaggi di errore, viene visualizzato il loro numero.
	Il simbolo viene visualizzato non appena viene stabilita la connessione Internet con il provider.
	Le barre ascendenti indicano la qualità attuale del segnale mobile disponibile.
	Il simbolo viene visualizzato non appena viene stabilita una connessione all'applicazione cloud (ad esempio "Agrirouter"). Durante il caricamento dei dati nel cloud, il simbolo lampeggia e appare anche una freccia di caricamento.

2.2. Passare dalla modalità "Datalogger" alla modalità Task Controller

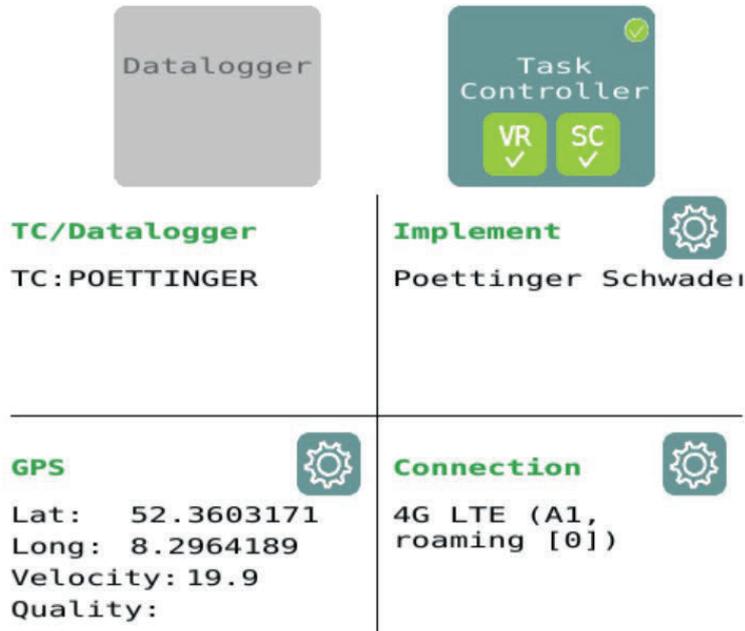
È possibile passare dalla modalità "Datalogger" alla modalità TC nella schermata iniziale. A questo scopo si utilizzano i pulsanti grandi nella parte in alto della maschera. Dopo il riavvio viene ripristinata l'ultima modalità utilizzata.

 	Pulsante per attivare la modalità "Datalogger". Grigio: disattivato, blu con segno di spunta verde: attivo
 	Pulsante per attivare la modalità TC. Grigio: disattivato, blu con segno di spunta verde: attivo. Visualizzazione dello stato aggiuntiva per le funzionalità. VR=Variable Rate Control (TC-GEO) SC=Section Control (TC-SC) Grigio scuro con croce: non attivato,

	Verde con segno di spunta: sbloccato.
--	---------------------------------------

2.3. Elementi visualizzati nella maschera iniziale

Sotto la selezione delle modalità operative, la schermata iniziale è divisa in quattro quadranti per visualizzare lo stato di connessioni e funzioni importanti



<p>TC / Datalogger</p>	<p>Vengono visualizzati tutti i “data logger” e i task controller presenti sull'ISOBUS; Questo serve come avviso all'utente per disattivare le istanze TC/DL su altri dispositivi, se necessario.</p>
<p>Implement</p>	<p>Vengono visualizzati tutti gli apparecchi collegati al PÖTTINGER CONNECT. Il pulsante di configurazione apre l'area della maschera per la configurazione della geometria della macchina.</p>
<p>NO</p>	<p>Vengono visualizzati la posizione corrente (latitudine/longitudine), la velocità (velocità) e lo stato della qualità GPS. Il pulsante di configurazione apre la maschera per la selezione della sorgente GPS e la configurazione della posizione dell'antenna GPS.</p>
<p>Connection</p>	<p>Se disponibile, viene visualizzata la connessione cloud corrente. Il pulsante di configurazione apre la maschera per l'onboarding sulla piattaforma cloud. Inoltre, la funzione di telemetria live viene attivata e disattivata utilizzando questo pulsante di configurazione.</p>

2.4. Navigazione tra e all'interno delle maschere operative

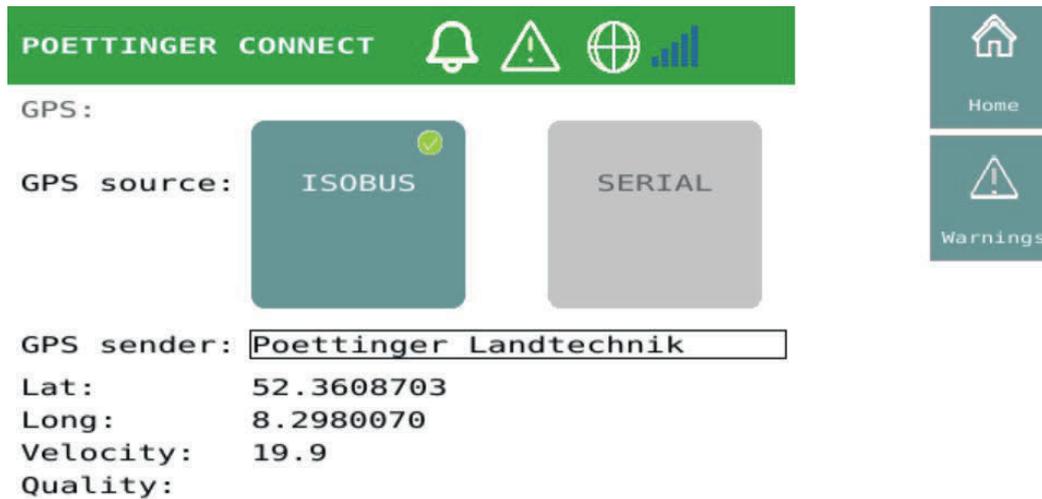
Le maschere softkey di tutte le maschere operative contengono tutti o alcuni dei seguenti softkey generali per la navigazione.

	<p>Riporta sempre direttamente alla schermata iniziale.</p>
	<p>Riporta sempre indietro di un livello. È disponibile solo se è presente almeno un altro livello di maschera tra la schermata iniziale e il livello corrente. Può anche contenere i termini "elenco degli strumenti" o "elenco dei bracci" o "attività" o "prodotti" invece del termine "indietro".</p>
	<p>Porta sempre avanti di un livello. È disponibile solo se è presente almeno un altro livello di maschera dopo il livello corrente. Può contenere anche i termini "lavoro" o "prodotti" o "compiti" invece del termine "avanti".</p>
 	<p>Nelle maschere softkey che contengono più elementi o elenchi simili in modo che il contenuto non si adatti all'area di visualizzazione della maschera, queste due softkey vengono visualizzate per scorrere il contenuto della maschera. Finché non è possibile scorrere in una determinata direzione perché si è arrivati alla fine dell'elenco, lo sfondo della maschera delle softkey è grigio e non è possibile alcuna operazione. Sul bordo destro della maschera viene visualizzata una barra di scorrimento parallela che mostra la posizione in cui ci si trova all'interno di un elenco di elementi.</p>
	<p>Utilizzato come riferimento incrociato tra diverse maschere alla lista dei file di lavoro disponibili.</p>
	<p>Utilizzato come riferimento incrociato tra diverse maschere alla maschera di visualizzazione della memoria errori</p>
	<p>Utilizzato come riferimento incrociato tra diverse maschere alla maschera di visualizzazione per informazioni sulla versione e istruzioni rapide.</p>

2.5. Configurazione GPS

La maschera di configurazione GPS permette di selezionare la sorgente GPS e di impostare la distanza dell'antenna dal punto di riferimento del trattore. Il segnale GPS può essere letto dall'ISOBUS oppure trasmesso tramite l'interfaccia seriale dell'hardware PÖTTINGER CONNECT.

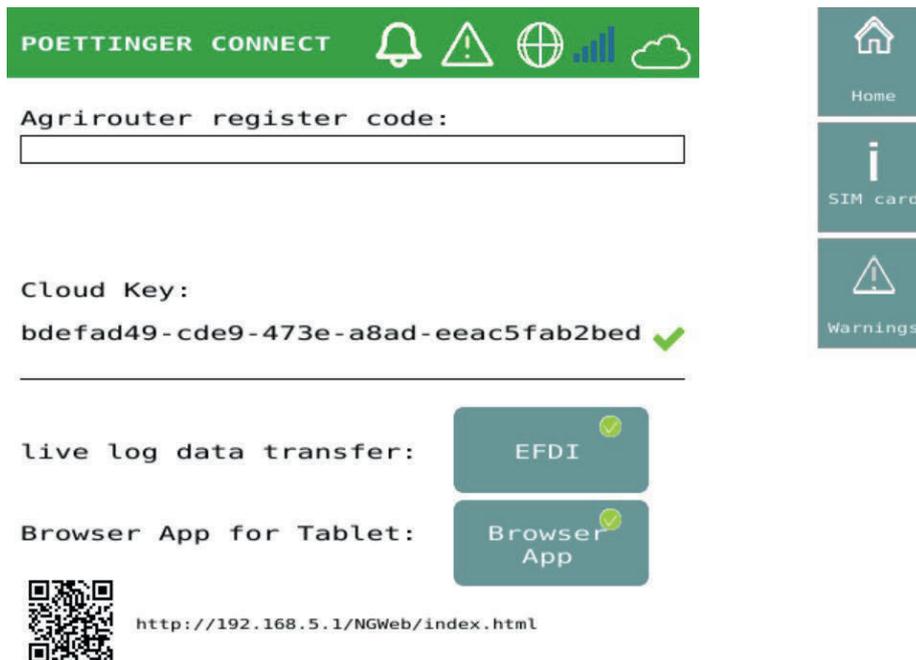
Sull'ISOBUS possono essere presenti più trasmettitori GPS. Pertanto è possibile selezionare un trasmettitore GPS utilizzando il nome del produttore nel riguardo elenco.



L'area centrale della maschera mostra la posizione, la velocità e la qualità GPS. Ciò consente di verificare se la fonte selezionata fornisce i dati desiderati. PÖTTINGER CONNECT riconosce automaticamente la velocità di trasmissione dati (baudrate) impostata sul ricevitore GPS; potrebbe tuttavia essere necessario effettuare le impostazioni sul ricevitore GPS esterno relative ai dati da trasmettere.

	<p>Pulsante per la selezione dell'ISOBUS come sorgente GPS; Grigio: non selezionato, blu con segno di spunta verde: selezionato.</p>
	<p>Pulsante per selezionare l'interfaccia seriale come sorgente GPS; Grigio: non selezionato, blu con segno di spunta verde: selezionato.</p>
<p>GPS sender: <input type="text" value="Poettinger Landtechnik"/></p>	<p>Premendo il campo si apre un elenco da cui è possibile selezionare il trasmettitore GPS desiderato.</p>

2.6. Configurazione della connessione cloud (“Agrirouter”)



Al primo utilizzo di PÖTTINGER CONNECT con l'“Agrirouter” è necessario effettuare l'onboarding, che avviene **inserendo** il TAN generato nel portale “Agrirouter”. Per farlo si deve **inserire** il TAN generato **nella** riga di comando e confermare. Dopo circa 8 secondi, il positivo completamento dell'onboarding è indicato da un codice di registrazione e da un segno di spunta verde. In caso d'errore non viene visualizzato alcun codice di registrazione.

2.7. Attivazione della funzione di telemetria live (“Agrirouter”)

Il trasferimento continuo dei dati di processo al cloud viene attivato utilizzando il pulsante “EFDI” (vedi screenshot sotto 2.6). La trasmissione avviene nel formato EFDI standardizzato dall'AEF ed è compatibile con la funzione di telemetria live “Agrirouter”.

Quando l'EFDI è acceso, la descrizione della macchina viene trasferita una volta dalle fonti dei dati di processo “Task Controller” e “Datalogger” (inclusa la funzione sniffing, vedere cap. 5) e **poi** i dati di processo vengono regolarmente trasferiti all'“Agrirouter”.

Quando un allegato si collega alla funzione “Datalogger” o al “Task Controller” del PÖTTINGER CONNECT, la descrizione della macchina viene trasmessa direttamente. Nella modalità sniffing, se l'attrezzatura è già collegata ad un altro task controller, la descrizione della macchina viene trasmessa **non appena** sono disponibili i primi dati di processo di un dispositivo. Il presupposto è che esista già una descrizione della macchina, come descritto in 5.1.

I pacchetti di dati EFDI vengono generati **ogni secondo** garantendo **così** un tracciamento GPS senza interruzioni. I dati di processo vengono aggiunti ai pacchetti EFDI solo quando cambiano. La trasmissione all'“Agrirouter” avviene ogni 30 secondi (simbolo nuvola lampeggiante).

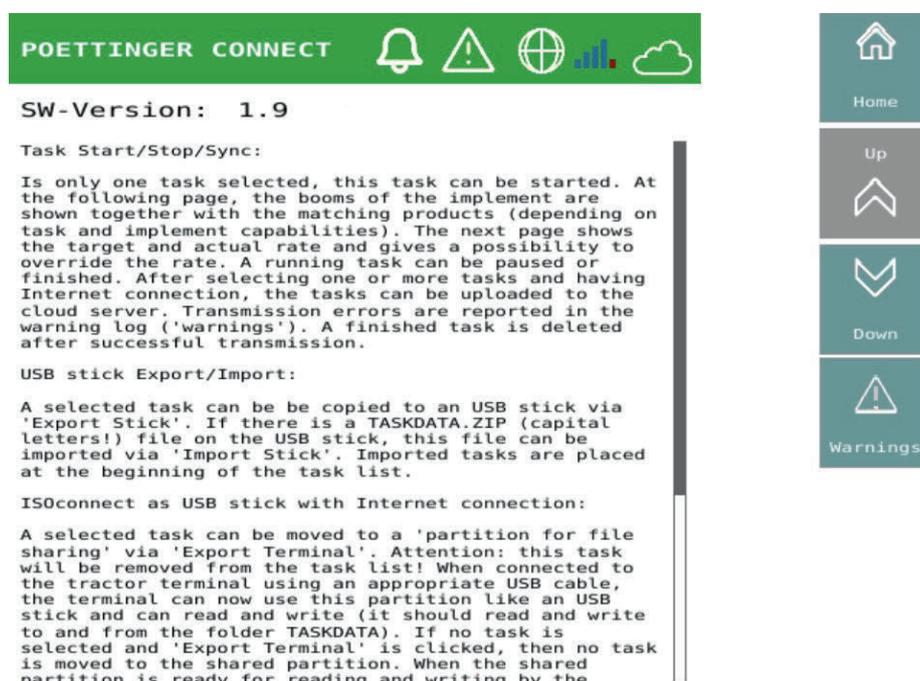
Se la connessione Internet viene interrotta, i pacchetti EFDI vengono archiviati internamente in un database e inviati nell'ordine originale quando la connessione **viene ripristinata**. La memorizzazione

nella cache di un messaggio crea un nuovo avviso: "Trasferimento dati registro live posticipato", codice errore 9.

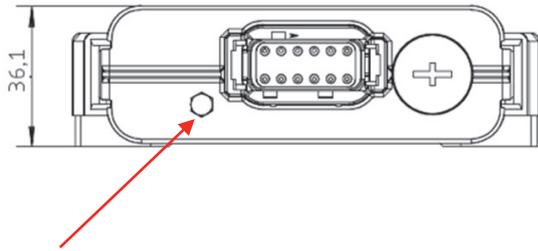
Se il messaggio non viene permanentemente accettato dall'“Agrirouter”, viene visualizzato l'avviso “Trasferimento dati registro live fallito”, codice errore 10. e il messaggio **non viene** memorizzato nella cache. In questi casi può essere utile ricollegare l'allegato. Tuttavia, i dati di registro completi possono ancora essere trasferiti all'“Agrirouter” come ISOXML tramite “Caricamento dati” (in modalità “Datalogger”) o “Sincronizzazione”.

2.8. Maschera informativa

La maschera informativa contiene la versione del software e una breve guida alle funzioni più importanti di PÖTTINGER CONNECT.



3. LED di stato: Funzionalità e diagnosi degli errori



LED di stato

3.1 Display LED e suo significato

Il LED di stato si trova a sinistra della spina di alimentazione dell'unità di telemetria. Segnala lo stato di funzionamento attuale ed eventuali errori. Il LED può accendersi in quattro diverse modalità:

1. Il LED s'illumina di verde:
 - **Significato:** L'unità di telemetria è connessa correttamente a Internet.
 - **Misure da adottare:** Va tutto bene, non sono necessari ulteriori passaggi.
2. Il LED lampeggia in verde:
 - **Significato:** L'unità di telemetria sta attualmente cercando una rete.
 - **Misure da adottare:** Attendere fino a quando il LED si accende in verde fisso. Ciò segnala che una rete è stata trovata con successo.
3. Il LED s'illumina di rosso:
 - **Significato:** Non è stato possibile stabilire una connessione tramite la rete cellulare.
 - **Misure da adottare:** Controllare la copertura di rete e le impostazioni dell'unità di telemetria. Se il problema persiste dopo il riavvio, contattare il rivenditore.
4. Il LED lampeggia alternativamente in verde e rosso:
 - **Significato:** I dati disponibili sulle carte SIM utilizzate sono esauriti.
 - **Misure da adottare:** Caricare nuovi dati sulle carte SIM. Se il problema persiste dopo aver riavviato l'unità, contattare il rivenditore.

3.2 Nota sulla visibilità del LED

Tenere presente che la visibilità del LED di stato potrebbe essere limitata in ambienti luminosi. In questi casi assicurarsi di guardare il LED da un angolo ombreggiato per vedere chiaramente il display.

4. Gestione degli errori

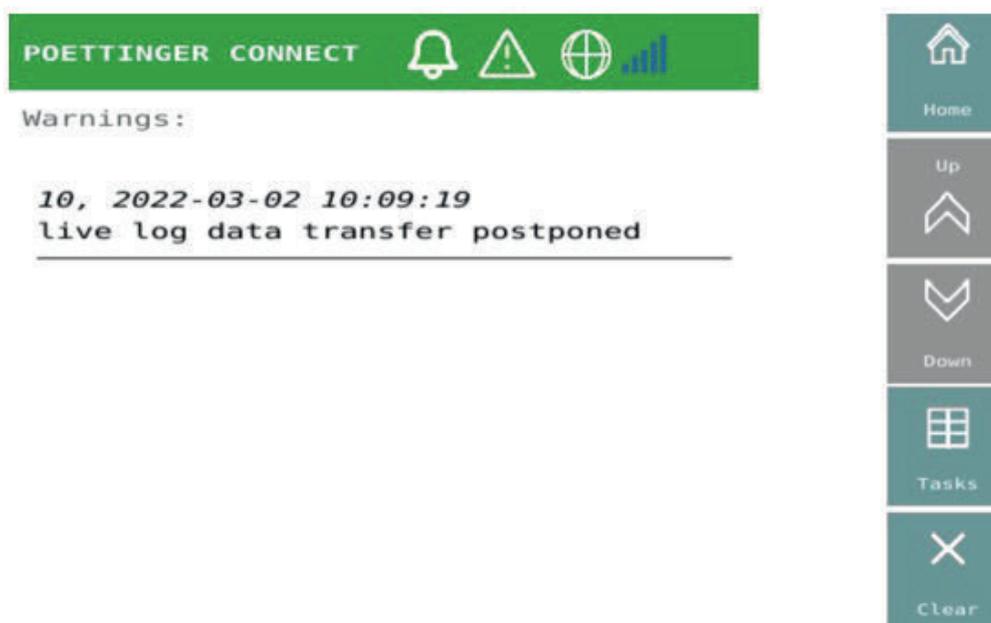
Tutti gli errori che si verificano vengono memorizzati in una memoria errori. Gli errori che si verificano possono essere visualizzati come avviso o anche come allarme ISOBUS. Quando appare un nuovo avviso, l'utente viene informato sul numero di avvisi in aumento nella barra di stato. Il contatore viene

resettato quando viene richiamata la maschera della memoria errori. Se si verifica un allarme ISOBUS, viene sempre immediatamente visualizzato in primo piano nell'area di visualizzazione UT del terminale ISOBUS e deve essere annullato dall'utente.

4.1. Lista degli errori

Codice	Tipo d'errore	Test dell'errore	Spiegazione
	Allarme	„Other TC detected!“	Oltre al PÖTTINGER CONNECT sull'ISOBUS è attivo almeno un altro Task Controller (TC). Per garantire un funzionamento senza problemi è necessario disattivare l'altro TC oppure la funzione TC del PÖTTINGER CONNECT.
	Allarme	„Missing Device Description!“	Descrizione macchina mancante per lo sniffing dei dati in modalità “Datalogger”.
0	Avviso	„Upload failed: TASKDATA.ZIP“	Durante il tentativo di sincronizzare i dati, i file di lavoro selezionati non possono essere caricati o non sono stati caricati completamente nel cloud.
0	Avviso	„Upload/export failed (datalogger)“	Non è stato possibile caricare la registrazione del “Datalogger” nel cloud.
1	Avviso	“Start failed, GPS not configured”	Se la sorgente GPS impostata è seriale ma il rilevamento automatico del baud non è riuscito.
9	Avviso	“live log data transfer postponed”	Al momento i dati di telemetria in tempo reale non possono essere trasferiti nel cloud (ad es. a causa di un'interruzione della connessione)
10	Avviso	“live log data transfer failed”	Il messaggio con i dati di telemetria in tempo reale è stato rifiutato dal destinatario (cloud).

4.2. Maschera di visualizzazione errori

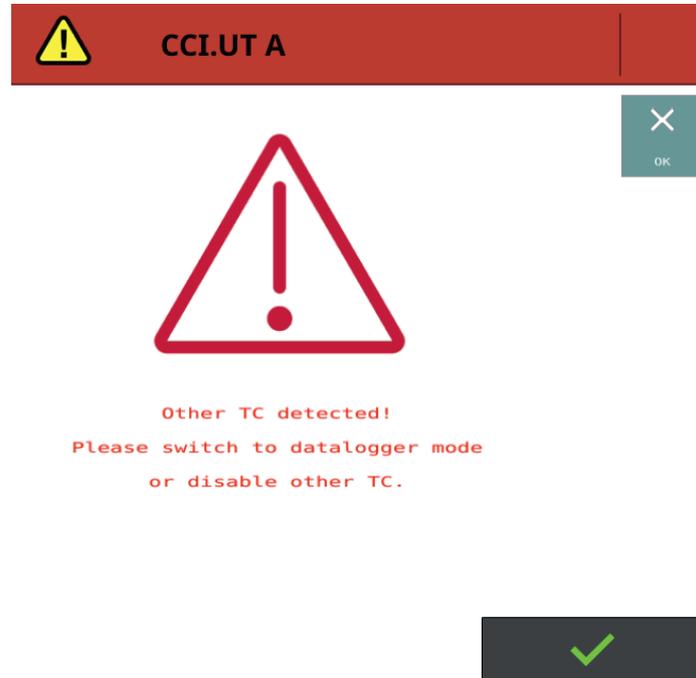


Tutte le registrazioni degli errori vengono elencate nella maschera in ordine cronologico inverso. Le voci d'errore possono essere cancellate dall'utente; L'intera memoria errori viene sempre svuotata.

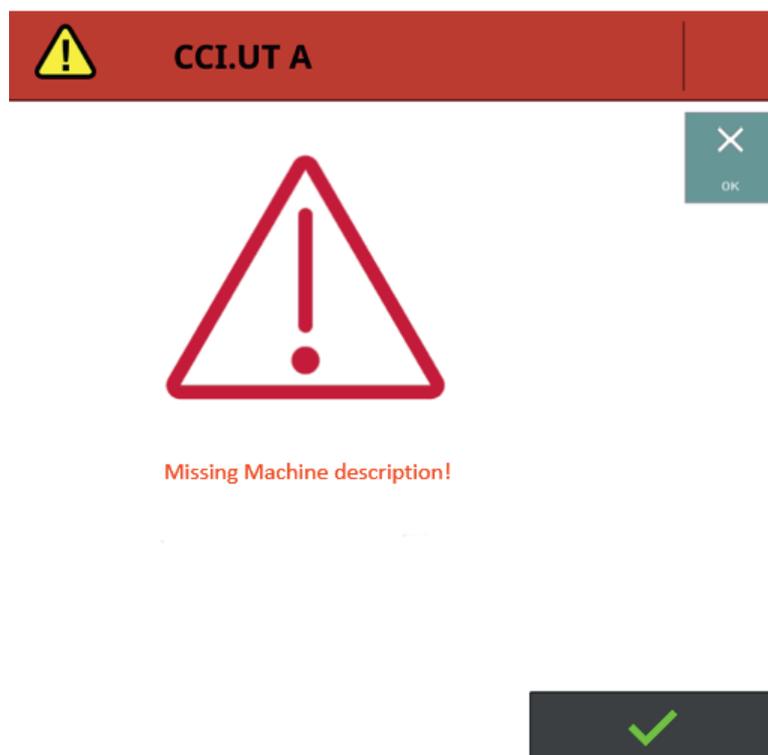
<p><i>10, 2022-03-02 10:09:19</i> <i>live log data transfer postponed</i></p> <hr/>	<p>Singola voce nella memoria degli errori, composta da codice errore, data e ora in cui si è verificato, testo descrittivo dell'errore</p>
	<p>Softkey per cancellare le registrazioni nella memoria errori</p>

4.3. Allarmi ISOBUS

Il messaggio "Other TC detected" (Altro TC rilevato) è definito allarme ISOBUS. Dopo che si è verificato, l'utente deve annullare il messaggio sul terminale ISOBUS. A seconda dell'applicazione può decidere di disattivare il task controller del PÖTTINGER CONNECT oppure l'altro task controller (normalmente sul terminale ISOBUS).



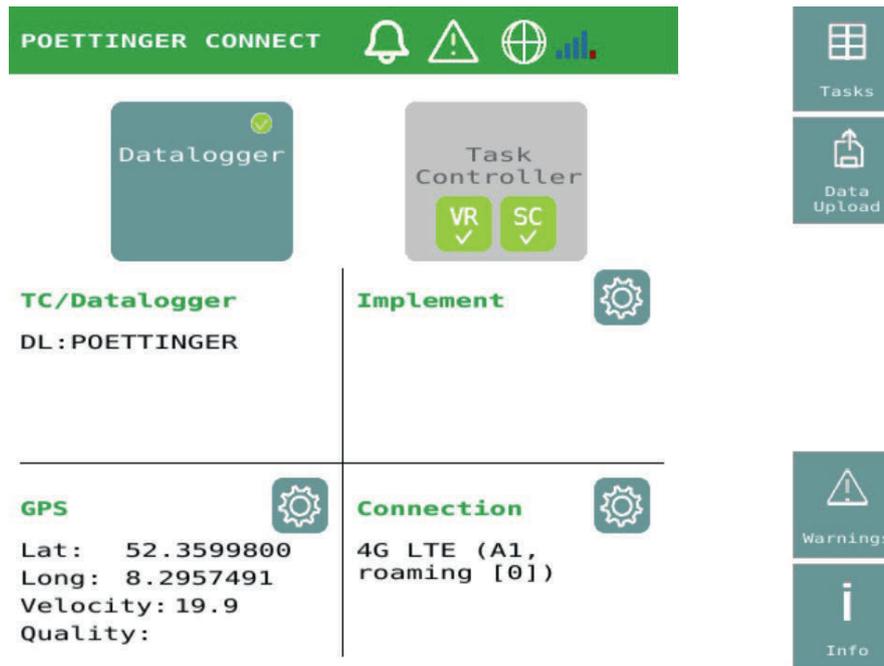
Un altro allarme ISOBUS viene visualizzato in modalità "Datalogger" quando viene rilevata la comunicazione TC con almeno un allegato che non può essere assegnato ad una descrizione del dispositivo nota e memorizzata. C'è un assistente utente che guida attraverso questa situazione ed è descritto nel capitolo.5.1.



5. Funzione “Datalogger”

La funzione “Datalogger” del PÖTTINGER CONNECT è sempre attiva finché il task controller non è attivato. Appena l'hardware PÖTTINGER CONNECT viene collegato all'ISOBUS e alimentato, ove possibile vengono registrati i dati degli apparecchi ISOBUS collegati nonché i dati disponibili del trattore e di posizione. Il funzionamento di un altro task controller esistente non è influenzato dalla funzione “Datalogger”.

Se la registrazione viene eseguita da un dispositivo ISOBUS dipende dal fatto che il dispositivo supporti una delle due funzioni ISOBUS “Task Controller” o “Data Logger”. Il dispositivo ISOBUS stesso determina quali dati vengono registrati dai dispositivi ISOBUS. Si tratta solitamente di dati di processo (“DDI”) importanti per il rispettivo apparecchio, come le dosi attuali di applicazione e i contatori per tempo e area. I dati di processo (“PGN”) elencati nella tabella seguente vengono registrati dal trattore se questi li fornisce.



Almeno la posizione GPS viene sempre registrata non appena i dati GPS sono disponibili presso la sorgente GPS selezionata. I dati registrati vengono salvati in formato ISOXML in un file TASKDATA.ZIP. Questo file non è visibile nella maschera di panoramica delle attività. Se è presente una connessione cloud, i dati verranno trasferiti automaticamente al cloud dopo il riavvio del sistema se il sistema è rimasto spento per più di un'ora. La sincronizzazione dei dati può essere avviata anche tramite l'interfaccia utente. Una volta effettuato con successo il trasferimento dei dati, i dati verranno cancellati da PÖTTINGER CONNECT. Inoltre, quando la funzione EFDI (vedi 2.7) è attivata, i dati vengono continuamente trasferiti al cloud se disponibile sul BUS:

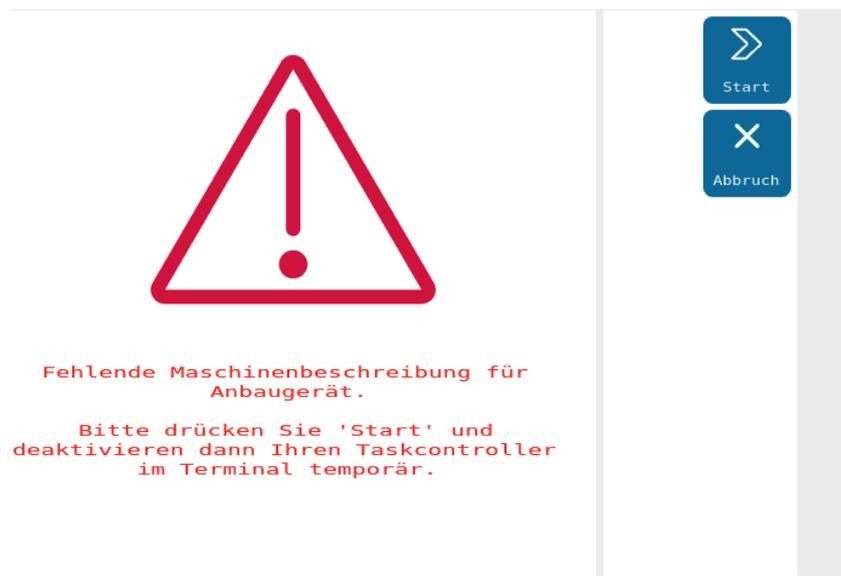
J 1939 PGN	Bits	Spiegazione
61444	24-39	Engine Speed
65089	18-23	Center/Right/Left Stop Light
65091	0-15	Rear PTO output shaft speed
65091	38-39	Rear PTO engagement
65093	0-7	Rear hitch position
65093	14-15	Rear hitch in-work indication
65093	24-39	Rear draft
65096	0-15	Wheel-based machine speed
65097	0-15	Ground-based machine speed
65253	0-31	Engine Total hours of Operation
65257	0-15	Engine Trip Fuel
65262	0-7	Engine Coolant Temperature
65262	8-15	Engine Fuel Temperature
65263	24-31	Engine Oil Pressure
65266	0-15	Engine Fuel Rate
65269	24-39	Ambient Air Temperature
65270	32-39	Engine Air Filter 1 Differential Pressure
65271	48-63	Battery Potential (Voltage), Switched
65272	24-31	Transmission Oil Pressure

65272	32-47	Transmission Oil Temperature
-------	-------	------------------------------

	Softkey per avviare manualmente il trasferimento dei dati della registrazione "Datalogger" al cloud connesso.
---	---

5.1. Funzione di sniffing e procedura guidata per la descrizione del dispositivo

La funzione "Datalogger" "sniffa" anche tutti i dati dalla comunicazione esistente del controller di lavoro per integrare nella registrazione dei dati i dati di processo dei dispositivi di lavoro già collegati a un altro controller di lavoro. Se durante l'esecuzione della funzione "Datalogger" viene rilevata un'ulteriore comunicazione del Task Controller, viene verificato se nel database interno è già stata salvata una descrizione del dispositivo adatta (ISOBUS Task Controller Device Description Object Pool = DDOP) per questi dati per la corretta assegnazione. In caso contrario, viene avviato automaticamente una procedura guidata ("wizard") che conduce l'utente nel processo di richiesta delle descrizioni dei dispositivi mancanti da questi apparecchi sconosciuti. La procedura guidata si avvia con la seguente maschera di allarme.



Se l'utente preme qui il softkey "Interrompere", la comunicazione sconosciuta del task controller viene ignorata fino al successivo avvio del sistema e i dati associati vengono eliminati.

Se però si volessero integrare nella registrazione dati anche dati di dispositivi precedentemente sconosciuti, procedere come segue:

1. Premere Start successivamente appare nuovamente la maschera di allarme "altro TC attivo" perché PÖTTINGER CONNECT ora appare anche come TC sull'ISOBUS. Annullare questo allarme. Viene quindi visualizzata la schermata Attendere descrizioni macchina. PÖTTINGER CONNECT attende ora le connessioni con i client TC per ricevere i DDOP.
2. Disabilitare il TC nel terminale. A seconda del produttore potrebbe essere necessario riavviare il terminale. Se ciò provoca un riavvio di PÖTTINGER CONNECT, viene proseguito l'ultimo stato

(PÖTTINGER CONNECT funziona come TC, viene visualizzata la maschera Attendere descrizioni macchina). In alternativa alla disattivazione del TC nel terminale, si potrebbe modificare il numero di istanza TC nel TC. Se l'apparecchio si collega solo ai TC di un determinato numero e questo è configurabile nell'allegato, è possibile farlo confrontando questo numero nell'apparecchio e nel PÖTTINGER CONNECT (vedi 1. maschera nel capitolo 7) anche creando temporaneamente il collegamento desiderato tra PÖTTINGER CONNECT TC e l'attrezzo.

3. Una volta caricato almeno un DDOP, i dispositivi trovati vengono visualizzati sullo schermo e all'utente viene chiesto se vuole continuare o attendere ulteriori descrizioni dei dispositivi.
4. Non appena premuta la softkey Fine, questa maschera scompare, il task controller interno viene nuovamente disattivato e continua la normale modalità datalogger e sniffing. L'utente può ora attivare nuovamente l'altro Task Controller e continuare a lavorare normalmente.



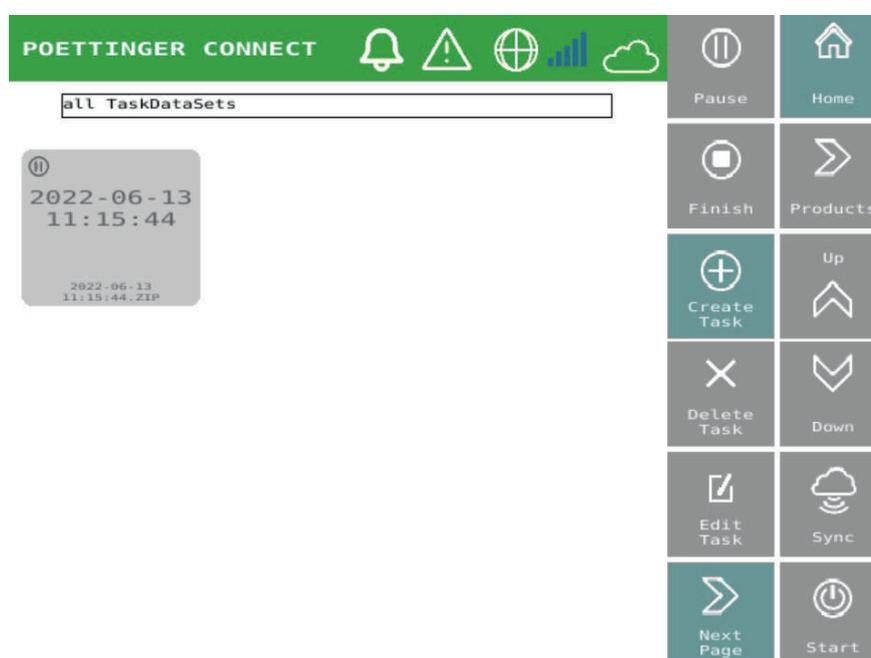
6. Task Management

Indipendentemente dal fatto che PÖTTINGER CONNECT debba essere utilizzato nella modalità Task Controller o nella modalità "Data Logger", la maschera Task generali è disponibile come elemento centrale.

Si utilizzano i seguenti termini in modo coerente:

„Task“	Un'attività ISOBUS contenuta in un set di attività (TaskDataSet).
--------	---

„TaskDataSet“	Un set d'ordini ISOBUS che può contenere una o più attività ed è descritto in un file Taskdata.xml (file di lavoro ISOBUS).
Cartella “TASKDATA”.	Oltre al file Taskdata.xml può contenere anche altri file che forniscono i dati necessari per le attività (ad esempio mappe delle applicazioni o documentazione dell'ordine). Un TaskController può funzionare solo con un TaskDataSet in una directory TASKDATA.
„TASKDATA.ZIP“	La cartella TASKDATA viene salvata sul PÖTTINGER CONNECT come archivio ZIP oppure scambiata con il cloud. Durante il trasferimento “Agrirouter”, il nome dell'archivio ZIP viene determinato dal FMIS (eventualmente selezionabile dall'utente). In modo che il set degli ordini possa essere meglio identificato.



A questa maschera Task generali attività si accede dalla schermata iniziale e da diverse altre maschere tramite la softkey Elenco attività (vedere cap. 0, Navigazione tra e all'interno delle maschere operative).

6.1. Elementi della maschera

Tutti gli ordini (=compiti) presenti nella memoria di PÖTTINGER CONNECT vengono visualizzati come pulsanti sulla maschera in modo da poterli selezionare e deselegionare. E' possibile selezionare nessuno, uno o più ordini. Per utilizzare determinate funzioni è possibile selezionare un solo ordine.

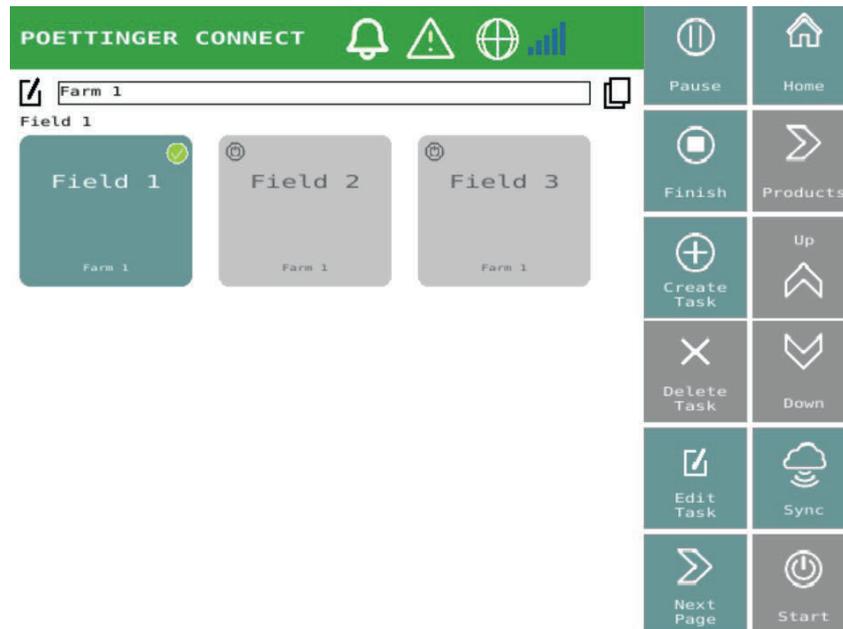
Ogni task appartiene a un TaskDataSet. Un TaskDataSet può contenere diversi ordini ISOBUS (Tasks). Nel Task Controller può essere attivo un solo lavoro alla volta.

Sopra l'elenco delle attività viene visualizzato un elenco di selezione con i set di lavori disponibili.

Se viene selezionato un set:

- Vengono visualizzate solo le attività di questo set (funzione filtro).

- Sulla sinistra viene visualizzato un pulsante per rinominare il set di ordini
- Sulla destra appare un pulsante per copiare il set di ordini.



I set di ordini copiati hanno il suffisso “-copy” aggiunto ai loro nomi. I set di ordini copiati anche il suffisso “-copy”. Un set di ordini copiato non contiene dati di registro né totali di attività (ad esempio contatore di quantità). Un set di lavori copiato può quindi essere utilizzato per lavorare di nuovo un terreno nella stagione successiva.

È possibile selezionare uno o più ordini. Ad es. è possibile selezionare un solo task per avviare il lavoro, ma è possibile selezionare più tasks per sincronizzarli.

Dopo l'esito positivo della sincronizzazione nel cloud, il file dell'ordine viene cancellato da PÖTTINGER CONNECT se tutti i task di questo TaskDataSet hanno lo stato "terminato".

I tasks predefiniti in esecuzione verranno visualizzati in azzurro, i tasks predefiniti in pausa verranno visualizzati su sfondo bianco. I tasks predefiniti vengono aggiunti al set di tasks corrente o salvati in n set ditaks appena creato, ad esempio se l'ultimo set di attività attivo è stato eliminato.

	<p>Finché non è stato avviato un ordine nel Task Controller PÖTTINGER CONNECT, lo sfondo del pulsante è grigio. Il cerchio di stato in alto a sinistra del pulsante può assumere gli stati in pausa e interrotto. Sul pulsante vengono visualizzati il nome dell'attività e il nome del TaskDataSet associato (qui “Farm1.ZIP”).</p>
	<p>Se un task viene selezionato premendo il pulsante, in alto a destra del pulsante viene visualizzato un segno di spunta verde. Nella maschera di panoramica delle attività è possibile selezionare diversi pulsanti.</p>

	<p>Se attualmente nel Task Controller del PÖTTINGER CONNECT è avviato un compito (solo in modalità Task Controller), lo sfondo del pulsante è blu.</p>
---	--

6.2. Softkeys

Vengono descritte solo le funzioni delle softkey rilevanti per la gestione dei tasks. Gli elementi di navigazione sono descritti nel cap. 0 .

	<p>Viene avviato un task nella panoramica dei tasks. La funzione è disponibile in modalità Task Controller solo se nella panoramica è selezionato un task specifico. Quando si può avviare un task viene visualizzato il pulsante blu. Se un task è già in esecuzione e ne viene avviato uno nuovo il task precedentemente in esecuzione viene sospeso.</p>
	<p>Se un task è in esecuzione (viene visualizzato il pulsante blu), è possibile metterlo in pausa utilizzando questo pulsante.</p>
	<p>Il task avviato è completato. La funzionalità è disponibile solo in modalità Task Controller. Non appena tutti i task appartenenti allo stesso TaskDataSet vengono contrassegnati come completati ed è attivo il collegamento al cloud, i dati dell'ordine vengono automaticamente trasferiti nel cloud e cancellati da PÖTTINGER CONNECT.</p>
	<p>Viene creata una nuova attività vuota e quindi anche un nuovo file di lavoro (TaskDataSet). Il task viene visualizzato come un nuovo pulsante nella maschera di panoramica dei tasks. Questo può quindi essere avviato e utilizzato per registrare i dati in modalità Task Controller.</p> <p>Se una serie di lavori viene selezionata come filtro, l'attività appena creata viene aggiunta a questa serie d'ordini esistente.</p>
	<p>Se viene selezionato un task specifico la softkey diventa attiva. Premendola viene visualizzata una richiesta dell'utente che chiede se tutti gli ordini nel TaskDataSet interessato devono essere eliminati.</p> <p>Selezionando nel filtro un set d'ordini il singolo task viene rimosso dal set d'ordini, ma il set rimane finché sono presenti altri tasks nel set. Appare una richiesta utente corrispondente.</p>

	<p>Selezionando un task specifico la softkey diventa attiva e il task selezionato può essere rinominato.</p>
	<p>Tutti i tasks selezionati e quindi i TaskDataSet associati vengono trasferiti al cloud connesso se esiste una connessione.</p>

7. Utilizzo dell'app browser PÖTTINGER CONNECT

7.1. Settaggio

Nella schermata operativa Connessioni (accessibile dalla home page) viene visualizzato un codice QR che contiene l'URL del browser: <http://192.168.5.1/NGWeb/index.html>.

Collegare a questo scopo il tablet o smartphone al PÖTTINGER CONNECT e utilizzarlo come hotspot (ESSID: SO<numero di serie>).

Assicurarsi che "GEOsuite" sia acceso anche nella maschera operativa. Se la maschera non è attiva, dopo aver premuto il pulsante è necessario eseguire un riavvio!

Password WLAN: 123456789



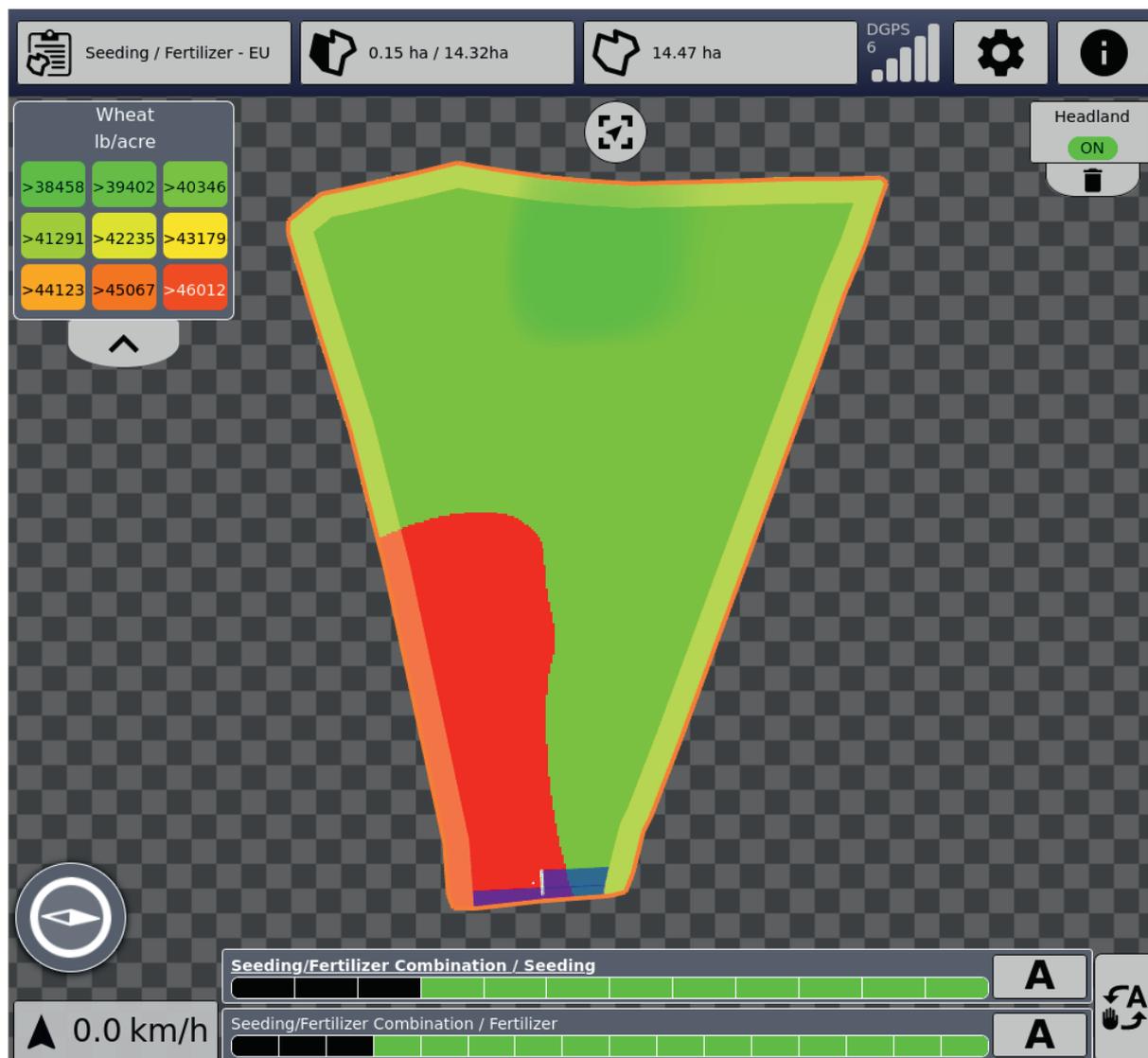
<http://192.168.5.1/NGWeb/index.html>

Per utilizzare l'app browser, la modalità TC (vedi home page) deve essere attiva.

7.2. Riga di stato

La riga di stato contiene gli elementi di comando/visualizzazione

- per la selezione del task, l'avvio/arresto del task e l'assegnazione del prodotto (controllo della velocità variabile)
- per reimpostare l'area elaborata nell'attività attualmente in esecuzione (visualizzazione: Area lavorata/area dell'intero campo)
- per eliminare il confine del campo del task attualmente in esecuzione
- Visualizzazione della potenza e della qualità del segnale GPS
- impostazioni generali e impostazioni specifiche dell'attrezzo
- Pagina Info (versioni, licenze disponibili).

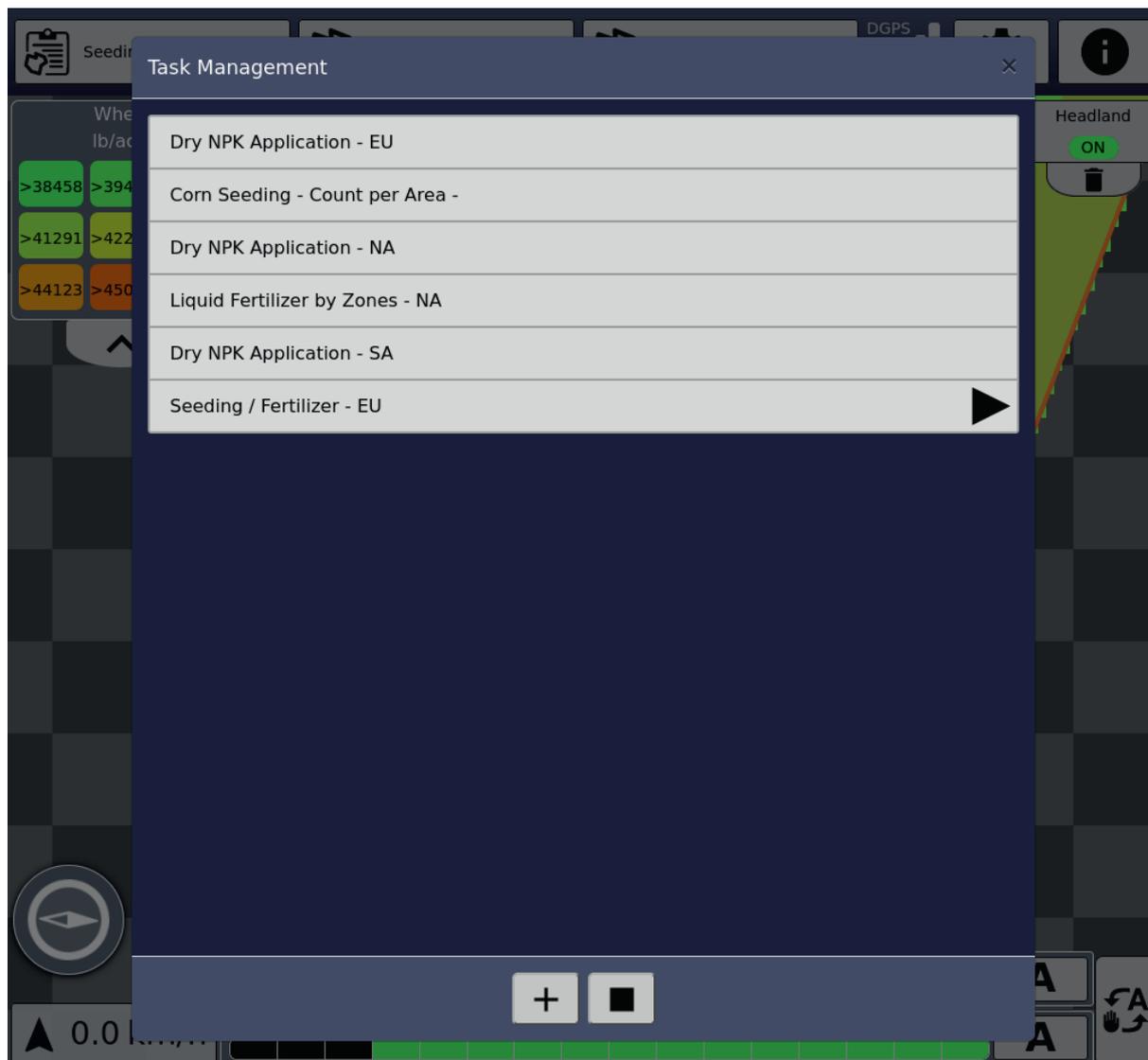


7.2.1. Gestione del tasks

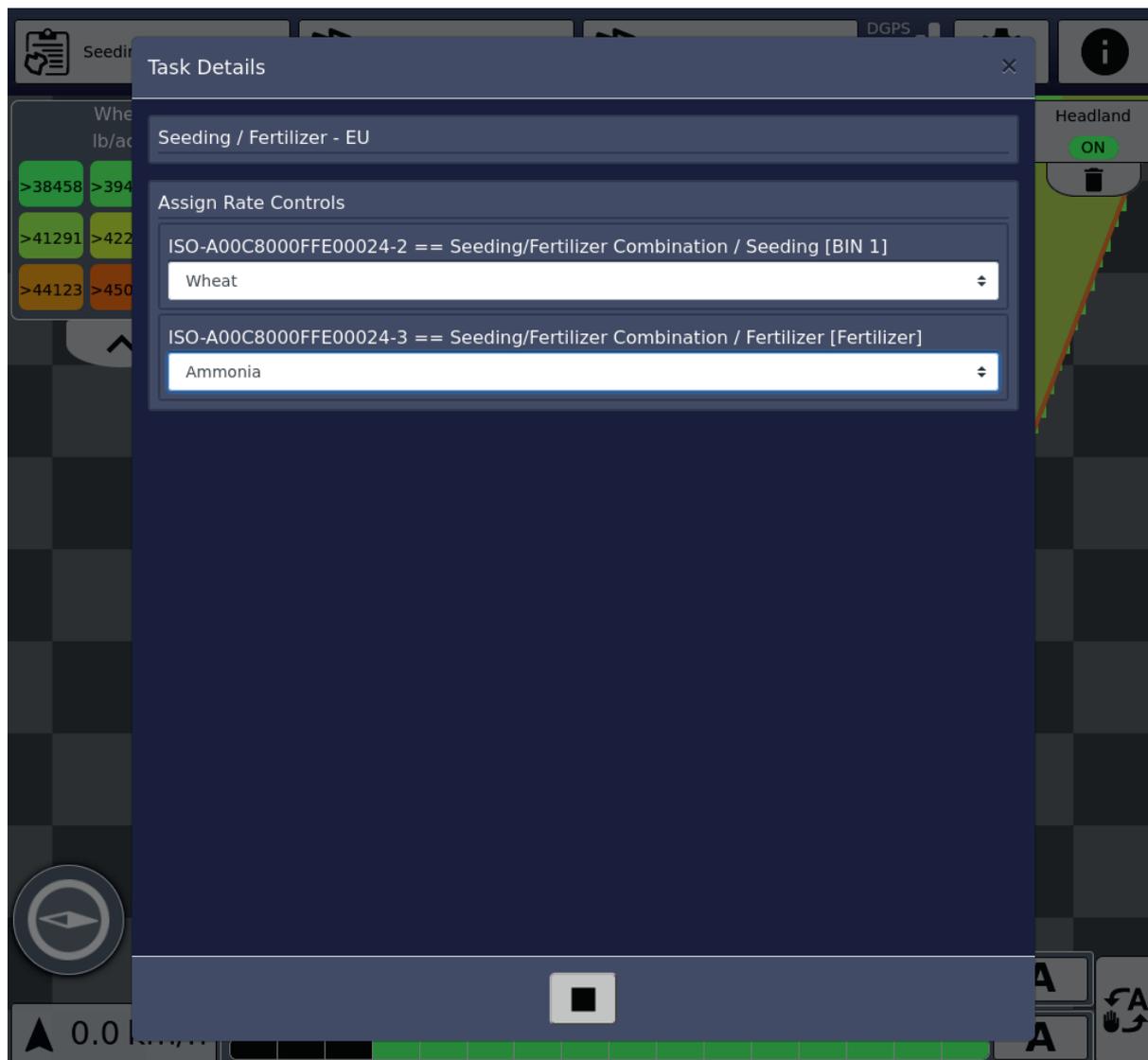
Per iniziare è necessario selezionare un'attività e avviarla nella maschera "Elenco tasks". Così si attiva un set d'ordini. La selezione dei tasks nel browser è limitata al set d'ordini attualmente attivo selezionato nell'UT. Per utilizzare un altro set d'ordini è necessario selezionare un task del nuovo set d'ordini e avviarlo nella maschera UT "Elenco tasks".

I tasks possono essere avviati ed e interrotti sia nella maschera che nel browser.

Facendo clic su "+" nell'elenco dei tasks se ne aggiunge uno nuovo al set d'ordini attualmente attivo.



Facendo clic su un task che contiene una scheda d'applicazione ed è attivo un attrezzo adatto, qui è possibile assegnare i prodotti alle funzioni nell'attrezzo. L'assegnazione del prodotto può avvenire sia prima dell'inizio del task che durante la sua esecuzione. Un'assegnazione precedente viene ripristinata automaticamente al riavvio del task.



7.2.2. La superficie lavorata

Nel secondo elemento di controllo della riga di stato vengono visualizzate la superficie lavorata e la superficie totale (se sono presenti i confini del campo). L'area modificata può essere ripristinata con un click. Così si elimina anche l'area dipinta contrassegnata in blu. Con il Section Control attivo, quando si percorrono le sezioni vengono riaperte e avviene l'erogazione. Se sono attivi più attrezzi con più funzioni, l'area lavorata di tutte le funzioni viene cancellata.

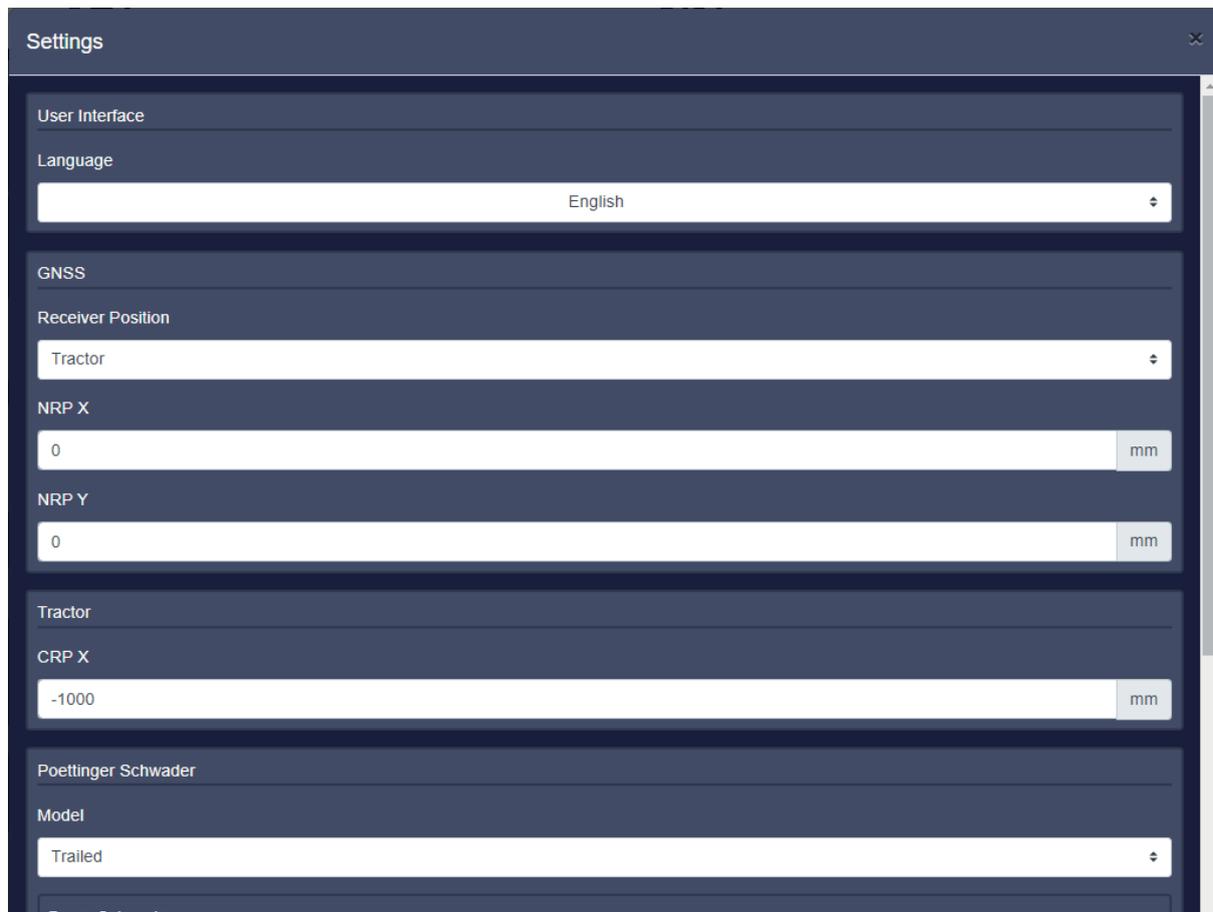
7.2.3. Confini del campo

Nel terzo elemento di controllo della riga di stato è possibile cancellare i confini del campo. Se non sono presenti confini del campo ed è già stata modificata una superficie, con questo pulsante è anche possibile ricalcolare i confini del campo. I confini del campo si basano sui confini esterni dell'area lavorata. Basta solo guidare lungo i confini esterni del campo con il controllo sezione attivo. Successivamente è possibile calcolare i confini del campo.

7.2.4. GPS

In questo riquadro viene visualizzata la qualità del segnale GPS. Nella mappa in basso a sinistra, il simbolo della bussola mostra la direzione della bussola dell'attuale direzione di viaggio. La velocità è visualizzata di seguito.. In retromarcia la freccia è rivolta verso il basso.

7.2.5. Impostazioni



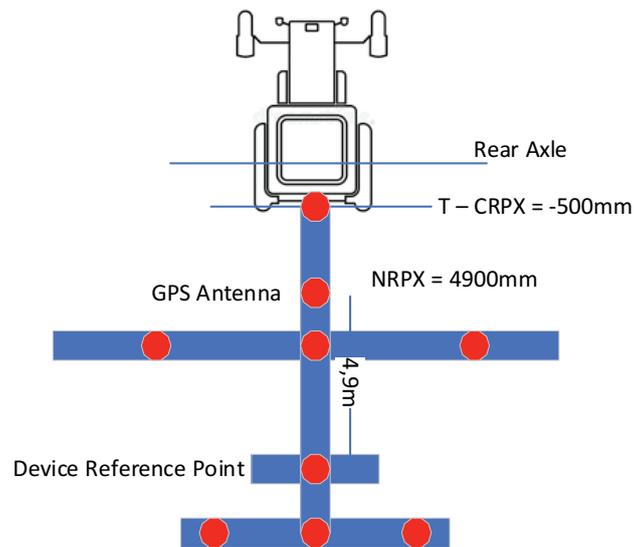
Nella parte generale è possibile impostare la lingua desiderata e la posizione del ricevitore GPS. Con il ricevitore GPS è possibile scegliere tra "posizione sul trattore" e "posizione sull'attrezzo attuale".

Per "posizione sul trattore" è:

- NRP X è la distanza tra l'asse posteriore e la posizione del ricevitore GPS (valore positivo se il ricevitore GPS si trova davanti all'asse posteriore nel senso di marcia)
- NRP Y è la distanza tra il centro del trattore e lo spostamento laterale del ricevitore GPS (valore positivo se il ricevitore GPS si trova a destra del centro del trattore nel senso di marcia).
- CRP X è la distanza tra l'assale posteriore e il punto di aggancio (nel caso di aggancio posteriore, questo valore è negativo perché contrario al senso di marcia).

Per "posizione sull'attrezzo" il punto di riferimento è il punto di riferimento dell'attrezzo (ad es. centro del suo asse). Selezionando questa posizione occorre selezionare anche il tipo di modello "montato".

Un esempio nell'applicazione dell'andatore (TOP1403):



Nella parte successiva è possibile effettuare le impostazioni per gli attrezzi attualmente attivi.

Poettinger Schwader

Model

Trailed

Boom Schwader

SC Switch On delay

0 + 2000 ms

SC Switch Off delay

0 + 300 ms

Overlap

100%

Overlap tolerance

0 mm

Overlap tolerance at boundary

0 mm

Switch off at standstill

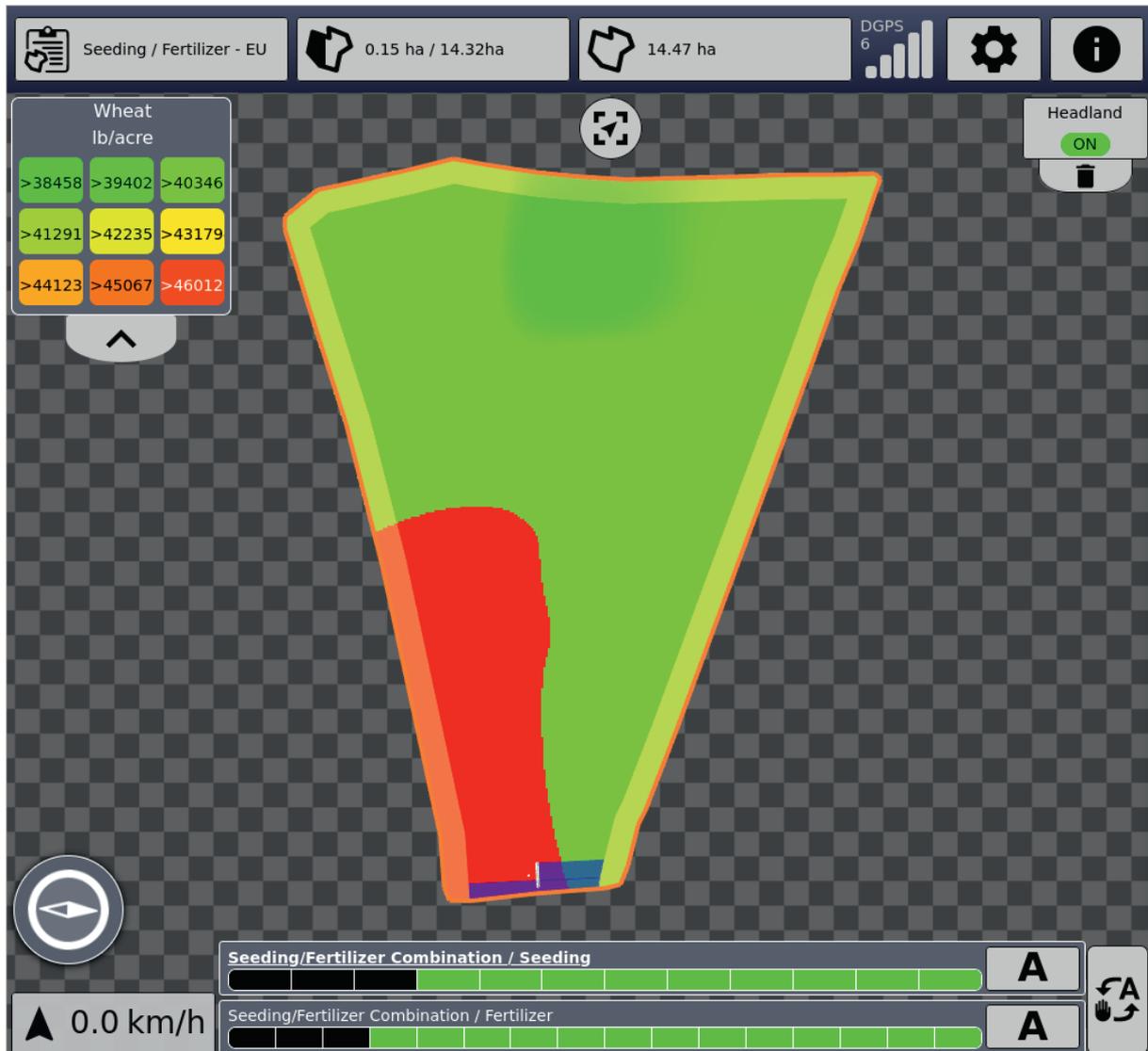
Switch off in reverse

Avoid overdosing in inside curves

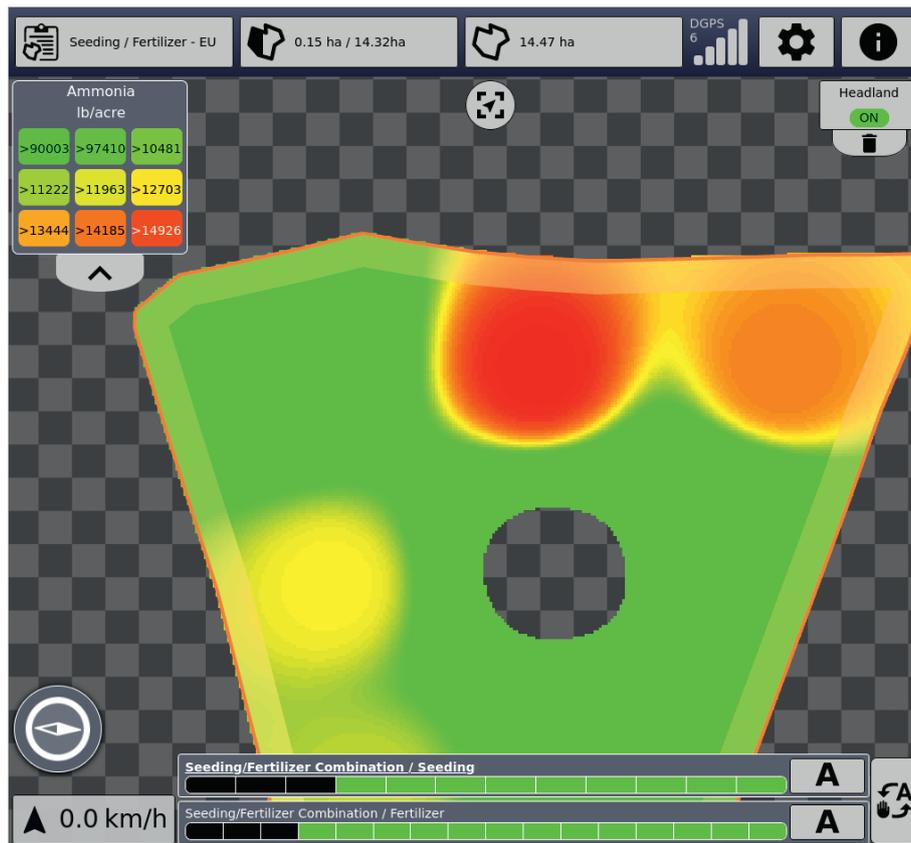
7.2.6. Pagina delle informazioni

dà una panoramica della versione SW, delle licenze attive e delle librerie software utilizzate.

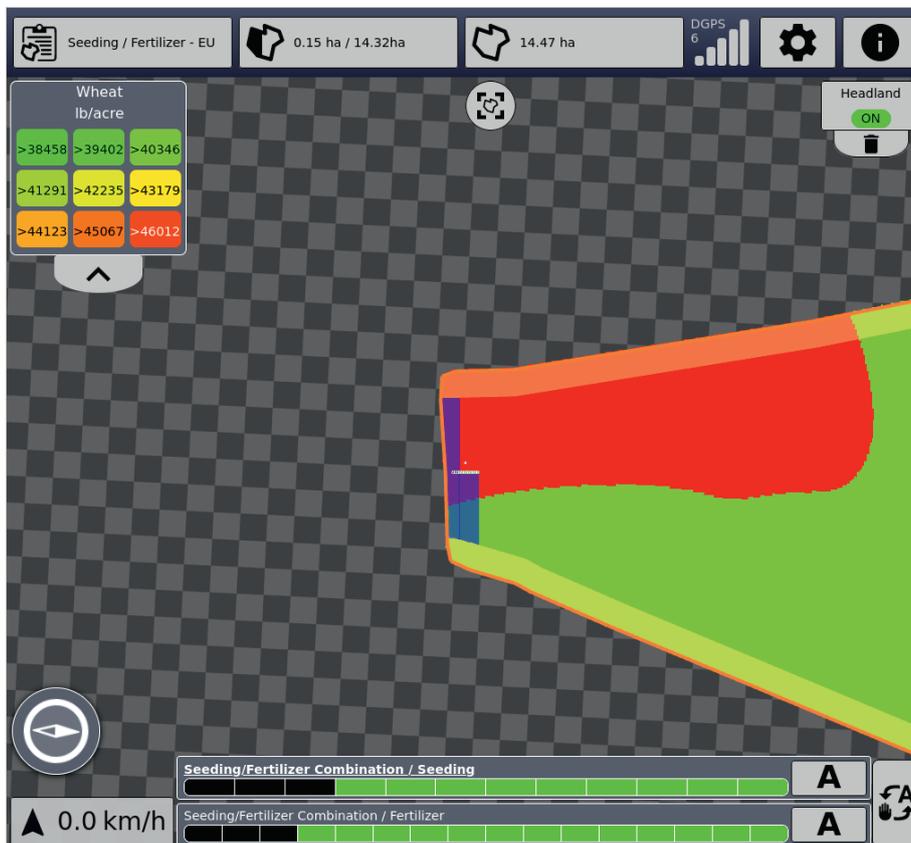
7.3. Rappresentazione della mappa:



Se è in esecuzione un task che contiene una o più schede dell'applicazione, queste verranno visualizzate. L'assegnazione dei colori ai valori è mostrata in alto a sinistra della legenda. Cliccando sul nome del prodotto verrà visualizzata la scheda dell'applicazione successiva per questo task. Dopo l'ultima scheda è possibile nascondere tutte le schede.

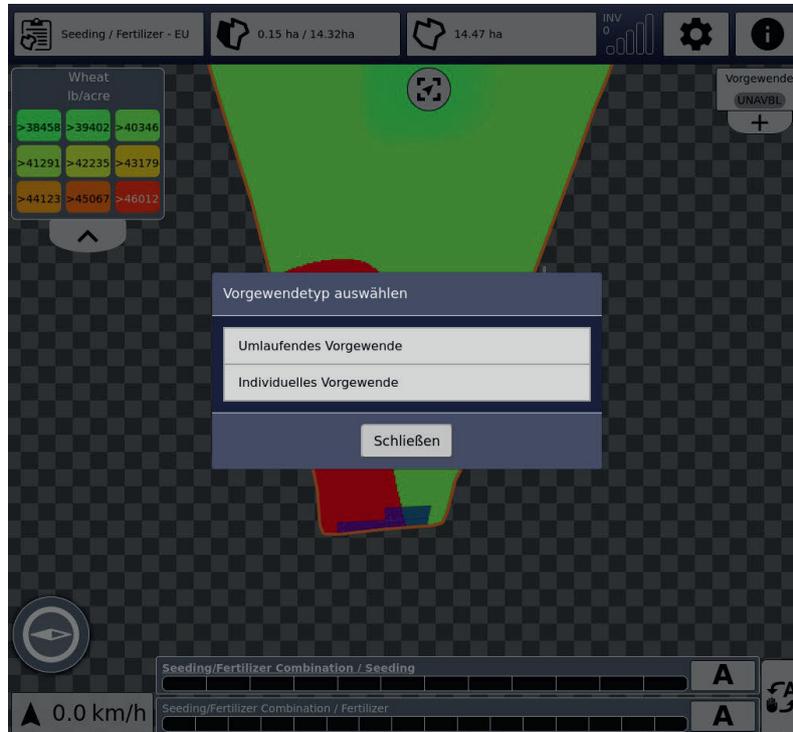


In alto al centro è possibile scegliere tra la vista completa del campo e la vista con la direzione di marcia attuale fissata verso l'alto.

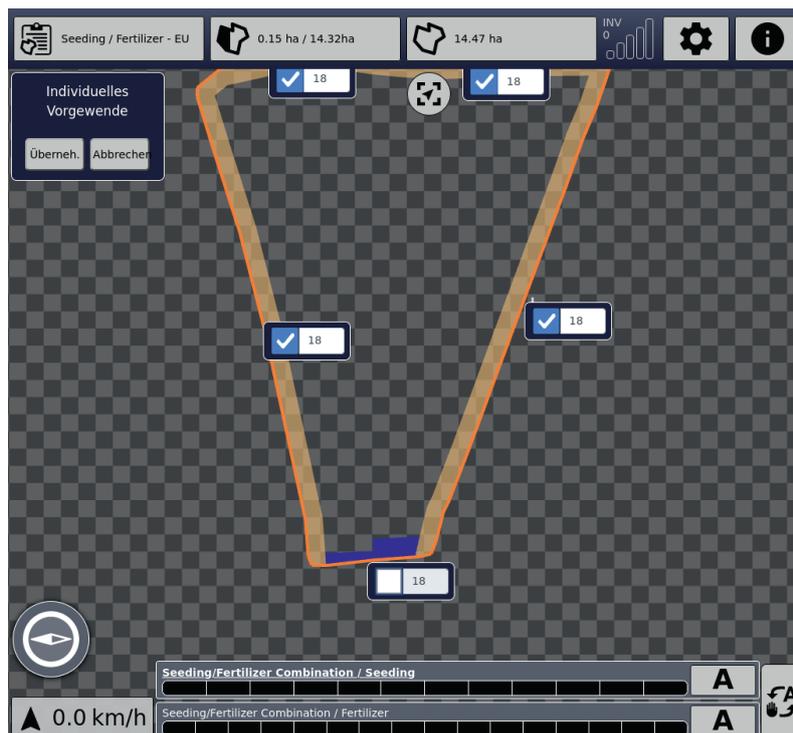


La visualizzazione può essere ingrandita o ridotta utilizzando la rotellina del mouse o i normali movimenti delle dita.

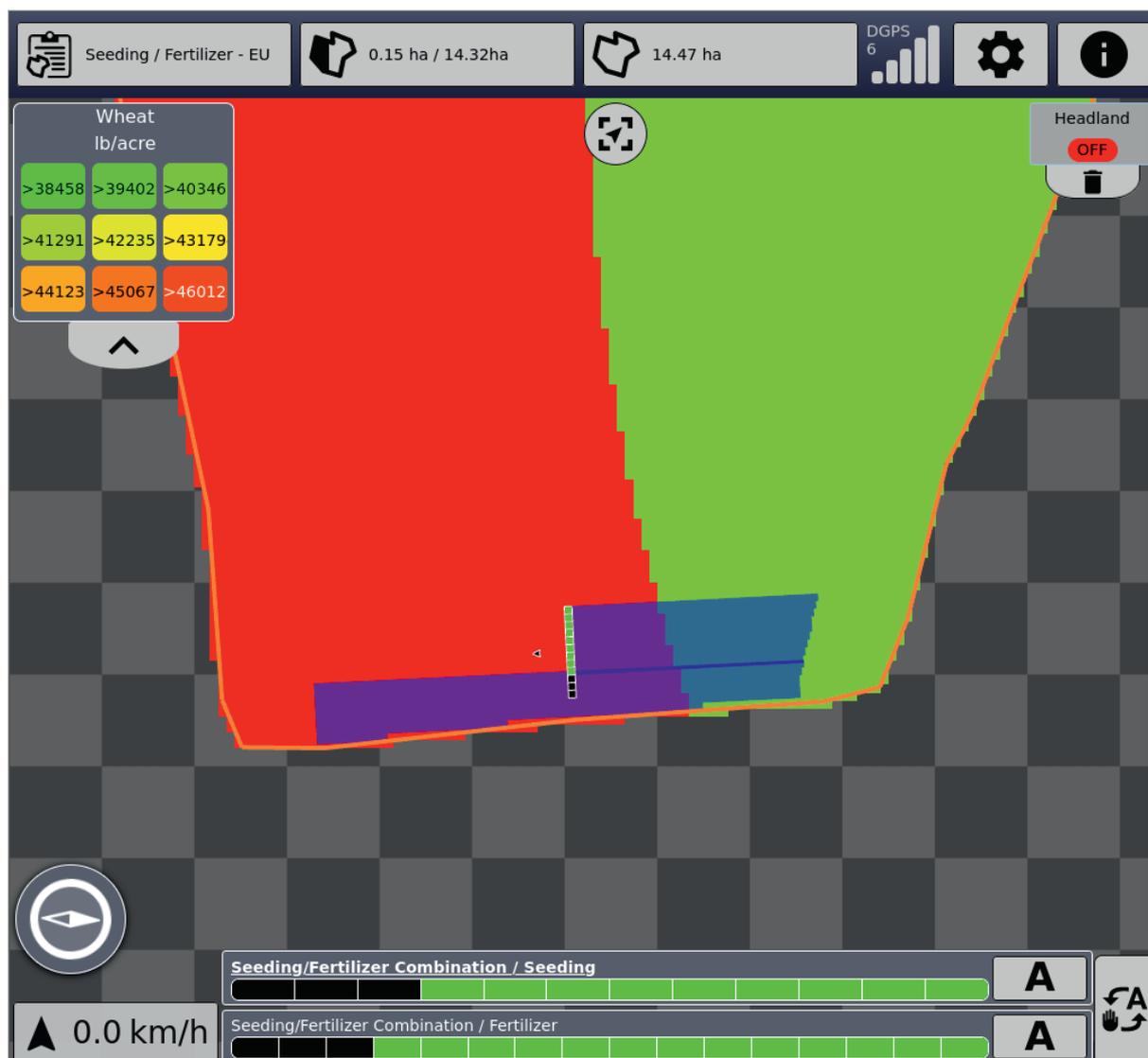
La funzione di fine campo può essere attivata in alto a destra se ci sono confini del campo. Se non è ancora presente una fine campo è possibile crearne una nuova utilizzando il pulsante "+" in basso. È possibile scegliere tra una fine campo circolare o individuale.



Nel primo caso è possibile specificare la larghezza della fine campo in metri. In caso di fine campo singola è possibile impostare la fine campo ai margini del campo selezionando la casella e immettendo la larghezza.



Cliccando su "Fine campo" è possibile attivare e disattivare la fine campo.



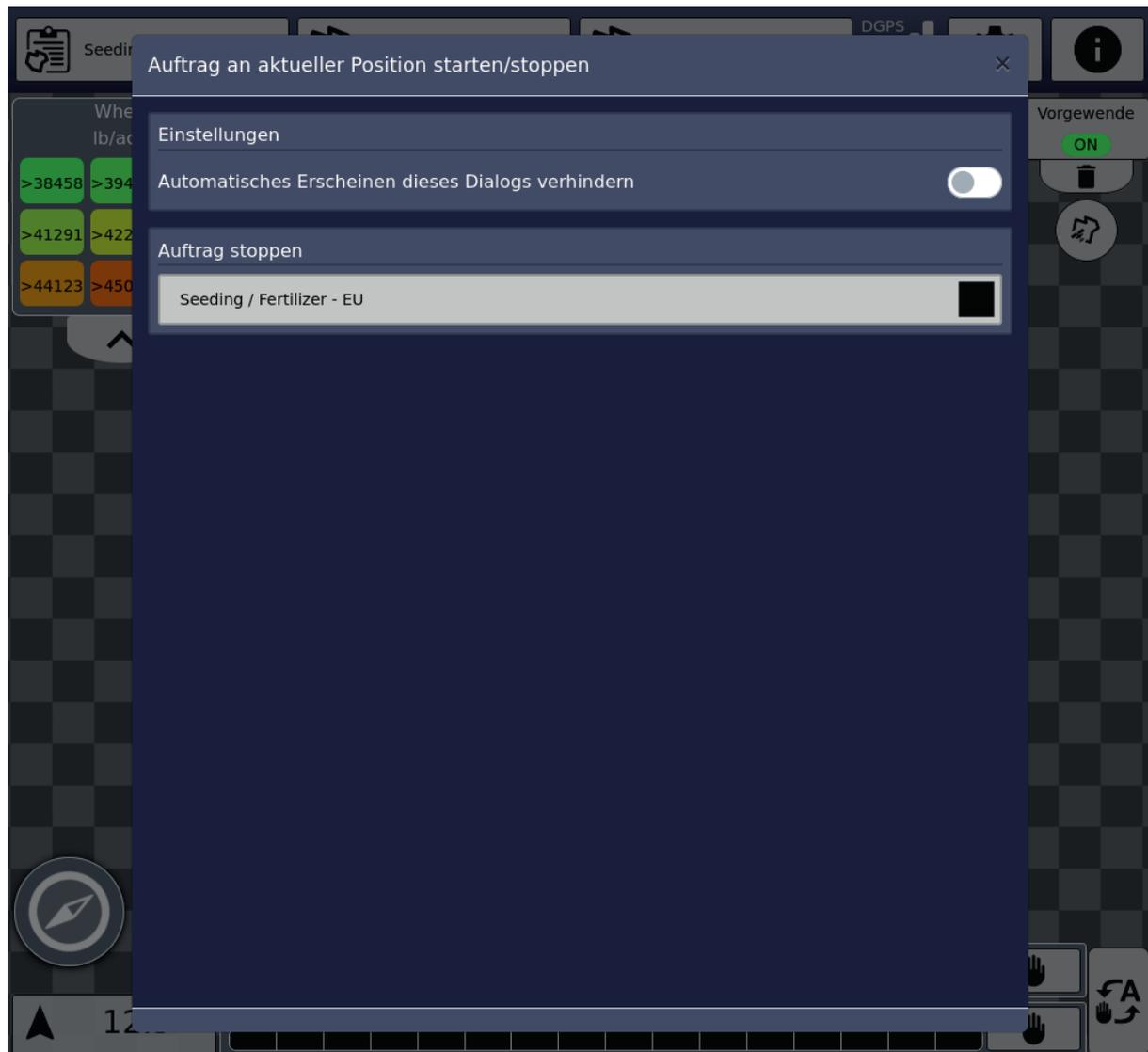
Se è attiva una fine campo le sezioni vengono chiuse prima.

Uscendo dal campo, sotto il pulsante di fine campo viene visualizzata un'icona corrispondente.



All'uscita dal campo una finestra di dialogo chiederà anche se il task attualmente in esecuzione deve essere interrotto.

Questa funzione può essere disattivata nella finestra di dialogo. La finestra di dialogo può essere aperta anche utilizzando l'icona.



Se si immette un nuovo campo, viene visualizzata una finestra di dialogo che suggerisce di passare a ad un task corrispondente con i confini del campo appropriati, a condizione che tale task esista nell'insieme di task correnti (set dati task).

Nella zona inferiore della mappa vengono mostrati gli attrezzi collegati con nomi, funzioni e lo stato di funzionamento attuale delle sezioni (nero: Sezione chiusa, verde:, Sezione aperta). A destra si trova il pulsante per passare dallo "Stato di controllo della sezione" AUTO ("A") a MANUALE (simbolo della mano). Questi pulsanti sono disponibili individualmente per ciascuna funzione oppure è presente un pulsante alla sua destra per cambiare questi stati in tutte le funzioni. Se viene visualizzato il simbolo della mano, MANUALE è attivo, se viene visualizzato "A", è attivo automatico. Cliccando è possibile passare all'altro stato.

Se sono elencate più funzioni, l'area lavorata è rappresentata da una funzione (il nome è evidenziato in grassetto). È possibile fare clic sui nomi delle funzioni per visualizzare l'area lavorata dell'altra funzione.



DE Im Zuge der technischen Weiterentwicklung arbeitet die PÖTTINGER Landtechnik GmbH ständig an der Verbesserung ihrer Produkte.

Änderungen gegenüber den Abbildungen und Beschreibungen dieser Betriebsanleitung müssen wir uns darum vorbehalten, ein Anspruch auf Änderungen an bereits ausgelieferten Maschinen kann daraus nicht abgeleitet werden.

Technische Angaben, Maße und Gewichte sind unverbindlich. Irrtümer vorbehalten.

Nachdruck oder Übersetzung, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Genehmigung der

PÖTTINGER

Landtechnik GmbH

A-4710 Grieskirchen.

Alle Rechte nach dem Gesetz des Urheberrecht vorbehalten.

EN Following the policy of the PÖTTINGER Landtechnik GmbH to improve their products as technical developments continue, PÖTTINGER reserve the right to make alterations which must not necessarily correspond to text and illustrations contained in this publication, and without incurring obligation to alter any machines previously delivered.

Technical data, dimensions and weights are given as an indication only. Responsibility for errors or omissions not accepted.

Reproduction or translation of this publication, in whole or part, is not permitted without the written consent of the PÖTTINGER

Landtechnik GmbH

A-4710 Grieskirchen.

All rights under the provision of the copyright Act are reserved.

ES La empresa PÖTTINGER Landtechnik GmbH se esfuerza continuamente en la mejora constante de sus productos, adaptándolos a la evolución técnica. Por ello nos vemos obligados a reservarnos todos los derechos de cualquier modificación de los productos con relación a las ilustraciones y a los textos del presente manual, sin que por ello pueda ser deducido derecho alguno a la modificación de máquinas ya suministradas.

Los datos técnicos, las medidas y los pesos se entienden sin compromiso alguno.

La reproducción o la traducción del presente manual de instrucciones, aunque sea tan solo parcial, requiere de la autorización por escrito de

PÖTTINGER

Landtechnik GmbH

A-4710 Grieskirchen.

Todos los derechos están protegidos por la ley de la propiedad industrial.

FR La société PÖTTINGER Landtechnik GmbH améliore constamment ses produits grâce au progrès technique.

C'est pourquoi nous nous réservons le droit de modifier descriptions et illustrations de cette notice d'utilisation, sans qu'on en puisse faire découler un droit à modifications sur des machines déjà livrées.

Caractéristiques techniques, dimensions et poids sont sans engagement. Des erreurs sont possibles.

Copie ou traduction, même d'extraits, seulement avec la permission écrite de

PÖTTINGER

Landtechnik GmbH

A-4710 Grieskirchen.

Tous droits réservés selon la réglementation des droits d'auteurs.

IT La PÖTTINGER Landtechnik GmbH è costantemente al lavoro per migliorare i suoi prodotti mantenendoli aggiornati rispetto allo sviluppo della tecnica.

Per questo motivo siamo costretti a riservarci la facoltà di apportare eventuali modifiche alle illustrazioni e alle descrizioni di queste istruzioni per l'uso. Allo stesso tempo ciò non comporta il diritto di fare apportare modifiche a macchine già fornite.

I dati tecnici, le misure e i pesi non sono impegnativi. Non rispondiamo di eventuali errori. Ristampa o traduzione, anche solo parziale, solo dietro consenso scritto della PÖTTINGER

Landtechnik GmbH

A-4710 Grieskirchen.

Ci riserviamo tutti i diritti previsti dalla legge sul diritto d'autore.

NL PÖTTINGER Landtechnik GmbH werkt permanent aan de verbetering van hun producten in het kader van hun technische ontwikkelingen. Daarom moeten wij ons

veranderingen van de afbeeldingen en beschrijvingen van deze gebruiksaanwijzing voorbehouden, zonder dat daaruit een aanspraak op veranderingen van reeds geleverde machines kan worden afgeleid.

Technische gegevens, maten en gewichten zijn niet bindend. Vergissingen voorbehouden.

Nadruk of vertaling, ook gedeeltelijk, slechts met schriftelijke toestemming van

PÖTTINGER

Landtechnik GmbH

A-4710 Grieskirchen.

Alle rechten naar de wet over het auteursrecht voorbehouden.

PT A empresa PÖTTINGER Landtechnik GmbH esforçase continuamente por melhorar os seus produtos, adaptando-os à evolução técnica.

Por este motivo, reservamos o direito de modificar as figuras e as descrições constantes no presente manual, sem incorrer na obrigação de modificar máquinas já fornecidas.

As características técnicas, as dimensões e os pesos não são vinculativos.

A reprodução ou a tradução do presente manual de instruções, seja ela total ou parcial, requer a autorização por escrito da

PÖTTINGER

Landtechnik GmbH

A-4710 Grieskirchen

Todos os direitos estão protegidos pela lei da propriedade intelectual.



PÖTTINGER

Landtechnik GmbH

Industriegelände 1

A-4710 Grieskirchen

Telefon: +43 7248 600-0

Telefax: +43 7248 600-2513

e-Mail: info@poettinger.at

Internet: <http://www.poettinger.at>

PÖTTINGER Deutschland GmbH

Verkaufs- und Servicecenter Hörstel

Gutenbergstraße 21

D-48477 Hörstel

Telefon: +49(0)5459/80570 - 0

e-Mail: hoerstel@poettinger.at

PÖTTINGER Deutschland GmbH

Servicecenter Deutschland Landsberg

Justus-von-Liebig-Str. 6

D-86899 Landsberg am Lech

Telefon: +49 8191 9299-0

e-Mail: landsberg@poettinger.at

Pöttinger France S.A.R.L.

129 b, la Chapelle

F-68650 Le Bonhomme

Tél.: +33 (0) 3 89 47 28 30

e-Mail: france@poettinger.at